



www.lidl-service.com



RECHARGEABLE ELECTRIC TOOTHBRUSH NAZ 2.4 C3

(HU)

AKKUS FOGKEFE

Használati utasítás

(CZ)

ZUBNÍ KARTÁČEK NA BATERII

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

AKKU-ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(SI)

ELEKTRIČNA ZOBNA ŠČETKA

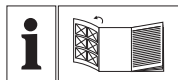
Navodila za uporabo

(SK)

ELEKTRICKÁ ZUBNÁ KEFKA

Návod na obsluhu

IAN 311864



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

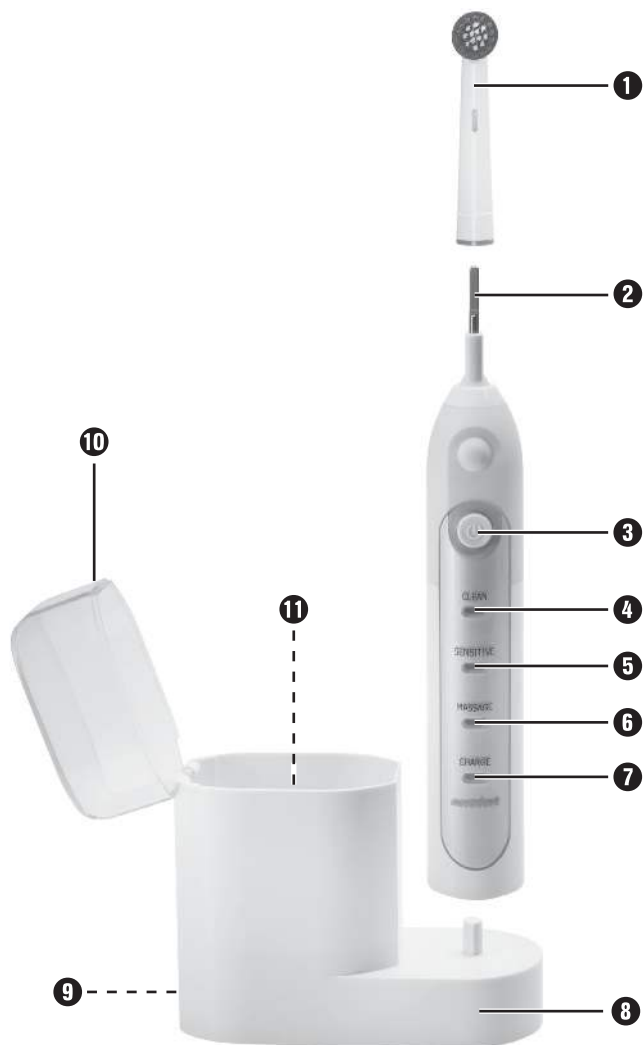
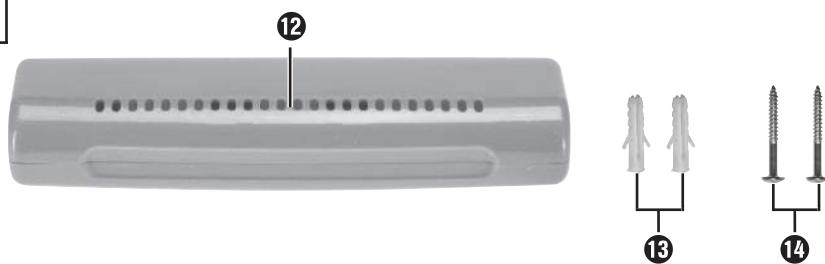
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Návod k obsluze	Strana	29
SK	Návod na obsluhu	Strana	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57

A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A készülék leírása	3
Műszaki adatok	3
Biztonsági utasítások	4
A készülék elhelyezése/szerelés	5
Első használat	6
A fogkefefej felhelyezése/levétele	7
Használat	7
Fogmosás	8
Tisztítás és ápolás	9
Utazási biztosítóelem	10
Védőtok	10
Ártalmatlanítás	11
Pótalkatrészek rendelése	12
A Kompernass Handels GmbH garanciája	13
Szerviz	14
Gyártja	14

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartásban, személyes fogápolásra való. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem ipari vagy egészségügyi területre tervezték, és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja üzleti célokra.

A csomag tartalma

kézi készülék
8 fogkefefej
védőtok
töltőállomás
2 csavar
2 tipli
használati útmutató

TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és épségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és fóliát.

A készülék leírása

„A” ábra:

- ❶ Fogkefefej
- ❷ Hajtótengely
- ❸ Be-, kikapcsoló
- ❹ „Clean”-LED (narancssárga)
- ❺ „Sensitive” LED (zöld)
- ❻ „Massage”-LED (sárga)
- ❼ Töltésjelző
- ❽ Töltőállomás
- ❾ Furatnyílások
- ❿ Fedél
- ⓫ Fogkefe rekesz

„B” ábra:

- ❿ Védőtok
- ⓫ Típli
- ⓬ Csavarok

Műszaki adatok

Tápfeszültség:	100 – 240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	2 W
Akkumulátor:	Li-Ion akkumulátor, 600 mAh, 3,7 V
Védettség (töltőállomás):	IP X7 (víz behatolása elleni védelem a készülék időnkénti vízbe merülése esetén)
Védelmi osztály:	II /  (dupla szigetelés)
Töltési idő:	kb. 14 – 16 óra (első töltés)
Működési idő:	kb. 60 perc (teljesen feltöltött akkumulátorral)
Védettség (kézi készülék):	IP X7 (víz behatolása elleni védelem a készülék időnkénti vízbe merülése esetén)

Biztonsági utasítások

VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe és ne merítse vízbe.
 - ▶ Kerülje az idegen testek behatolását.
 - ▶ Hibás működés vagy észlelt hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálatához.
 - ▶ Ügyeljen arra, hogy működés közben a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves. Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy az ne szorulhasson be vagy más módon se sérülhessen meg. Áramütés veszélye!
 - ▶ Ennek a készüléknek nem cserélhető a csatlakozóvezetéke. A vezeték sérülése esetén ki kell selejtezni a készüléket.
 - ▶ Soha ne érjen a vízbe esett töltőállomáshoz. Először feltétlenül húzza ki hálózati csatlakozódugót! Áramütés veszélye!
-  Ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőállomást vízbe vagy más folyadékba.

FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

- ▶ A készüléket csak a csomagban található töltőállomással szabad feltölteni.
Ellenkező esetben a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!
- ▶ A készüléket csak a mellékelt eredeti tartozékokkal üzemeltesse.

A készülék elhelyezése/szerelése

TUDNIVALÓ

Nedves helyiségben, különösen víz közelében (fürdőszoba), a töltőállomást **8** úgy kell elhelyezni, hogy védve legyen a véletlen vízbeeséstől.

Helyezze a töltőállomást **8** sima és stabil felületre.

Ügyeljen arra, hogy a töltőállomás **8** ne eshessen vízbe, például a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba.

A töltőállomást a falra is szerelheti:

- 1) Jelöljön meg a falon két furatnak való helyet, egymástól 44 mm távolságra.
Ügyeljen arra, hogy a közelben legyen elérhető csatlakozóaljzat.
- 2) Fúrás előtt győződjön meg arról, hogy a jelölés mögött nem húzódik áram- vagy vízvezeték.
- 3) Fúrja ki 5 mm-es fúróval a kijelölt lyukakat, és helyezze be a mellékelt tipliket **13**.
- 4) Úgy forgassa be a csavarokat **14**, hogy a fejük egy pár milliméterre kiálljon.
Akassza a töltőállomást **8** a furatnyílásokkal **9** a két csavarba **14** és ügyeljen arra, hogy a csavarok **14** becsússzanak a hosszanti lyukakba.
A töltőállomás **8** lehetőleg legyen a falhoz közel. A csavarok be-, és kihajtásával beállíthatja a helyes távolságot ill. kiegyenlítheti a fal egyenetlenségeit.
- 5) Akassza a töltőállomást **8** a csavarokra **14**.
- 6) Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne szoruljon be és megfelelően illeszkedjen a nyílásba.

Első használat

TUDNIVALÓ

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy kifogástalan állapotban van. Ellenkező esetben nem szabad használni.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 2) Az első használat előtt tisztítsa meg az új fogkefefejet **1** tiszta vízzel.
- 3) Nyissa fel a fogkefe rekesz **11** fedelét **10** és helyezze a pótfogkefefejekeket az erre kialakított nyílásokba. Ezután ismét csukja vissza a fedelet **10**.
- 4) Tegye a kézi készüléket a töltőállomásra **8** oly módon, hogy rácsússzon a talpon lévő kiemelkedésre.
- 5) Első használat előtt töltsa a kézi készüléket kb. 14 – 16 óráig. A kézi készülék elején lévő töltésszelző **7** pirosan világít a töltés ideje alatt.
- 6) Addig használja a kézi készüléket feltöltés nélkül, amíg a teljesítménye érezhetően gyengébb lesz vagy amíg a fogkefe működése leáll és a töltésszelző **7** pirosan villog. Csak ezután töltsa ismét a fogkefét 14 – 16 óráig. Ha a készülék fel van töltve, a töltésszelző **7** zölden világít.
- 7) Összesen 3 alkalommal merítse le és töltsa fel teljesen a fogkefét. Ekkor az akkumulátor eléri teljes kapacitását.
- 8) Ezután a kézi készüléket minden használat után visszateheti a töltőállomásba **8**, hogy mindig teljes teljesítménnyel álljon rendelkezésre.

A fogkefefej felhelyezése/levétele

- A fogkefefej ❶ levételéhez, húzza le a fogkefefejet felfelé a hajtótengelyről ❷.
- A fogkefefej ❶ felhelyezésénél ügyeljen arra, hogy a kézigységen lévő hajtótengely ❷ pontosan a fogkefefej ❶ befogójába csússzon.
Nyomja lefelé a fogkefefejet ❶, amíg az teljesen körbe nem zárja a hajtótengelyt ❷.

TUDNIVALÓ

A pótfogkefefejeket a szervizünkön keresztül rendelheti meg (pótfogkefefejekhez lásd a „Pótalkatrészek megrendelése” fejezetet).

Ezekhez a fogkefékhez a NAZ 3.7 A1 és DAZD 3.7 LI B2 modellek LIDL által forgalmazott fejei is használhatók.

Ezen kívül a fogkefe az Oral-B®* alábbi modelljeinek fogkefefejeivel is kompatibilis:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B Mélytisztító.

* az Oral-B a Procter & Gamble bejegyzett márkanéve.

Használat

A fogkefének 3 különböző teljesítményfokozata van:

- „Clean”: normál sebesség-fokozat, narancssárga „Clean”-LED ❹
A fogak tisztítására.
- „Sensitive”: lassú sebesség, zöld „Sensitive”-LED ❺
A fogak tisztítására érzékeny fogíny esetén.
- „Massage”: lassú sebességfokozat, rövid szünetekkel, sárga „Massage”-LED ❻
A fogíny masszírozására.
- A „Clean” teljesítményfokozat bekapcsolásához, nyomja meg egyszer a BE/KI kapcsolót ❸. A „Clean”-LED ❹ világít.
- A „Sensitive” teljesítményfokozat beállításához nyomja meg még egyszer a kapcsolót. A „Sensitive”-LED ❺ világít.
- A „Massage” teljesítményfokozat beállításához, nyomja meg harmadszorra is a kapcsolót. A „Massage”-LED ❻ világít.
- A fogkefe kikapcsolásához, nyomja meg még egyszer a BE/KI kapcsolót ❸.

TUDNIVALÓ

A fogkefe kikapcsol, ha az adott teljesítményszintet több, mint 10 másodpercig használja, majd megnyomja a be-/kikapcsolót **3**.

Amikor újra bekapcsolja, akkor a fogkefe automatikusan a legutóbb használt teljesítményszinten dolgozik tovább.

Ha ismét módosítani szeretné a teljesítményszintet, akkor az előbb leírtak szerint ismét nyomja meg a be-/kikapcsolót **3**, amíg a kívánt teljesítményfokozatot eléri.

Fogmosás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ha ez több mint két hétig tart, akkor kérdezze meg fogorvosát.

- 1) Helyezze a fogkefefejet **1** a kézi készülékre.
- 2) Nedvesítse meg a kefét folyó víz alatt.
- 3) Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogkefére.

TUDNIVALÓ

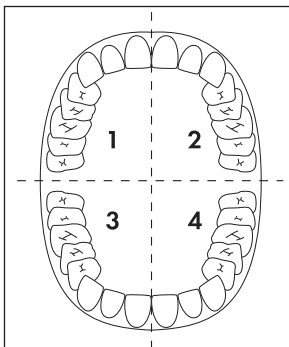
A szétfröccsenés elkerülése érdekében csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha már a száájában van.

- 4) Állítsa be a BE/KI kapcsolón **3** a kívánt teljesítményfokozatot.

TUDNIVALÓ

A fogkefe 30 másodperces intervallumú időzítővel rendelkezik, hogy mind a négy állkapocs-részt egyenletesen meg tudja tisztítani.

- 5) Ossza négy részre az állkapcsát (negyedek): bal felső, jobb felső, bal alsó és jobb alsó.



- 6) Kezdje a fogmosást az egyik negyedben:
Helyezze a fogkefefejet **1** a fogínyre és a fogínytől kiindulva mozgassa a kezét a fogakon.
Tegye ugyanezt a fog belső és külső részén is. Minden fog mosását a fogíny-nél kezdje.
Ne feledkezzen meg a hátsó őrlőfogak hátoldaláról sem.
A rágófelületek tisztításához vezesse végig a fogkefét enyhe nyomással a fogak rágófelületén.
- 7) 30 másodperc elteltével a fogkefe rövid időre megszakítja a működést, így jelzi, hogy a következő negyeddel kell folytatni a tisztítást. Tisztítsa meg az összes állkapocs-negyedet ugyanilyen módon.
- 8) Két perc után a fogkefe 3-szor röviden megszakítja a működést. Ekkor jár le a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási idő.
- 9) Nyomja a BE/KI kapcsolót **3**.
- 10) Csak ekkor vegye ki a fogkefét a szájából.
- 11) Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejet **1** folyó víz alatt.
- 12) Vegye le a fogkefefejet **1** a kézi készülékről.
A hajtótengely **2** és a kézi készülék tisztításához tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** lefelé mutasson.

TUDNIVALÓ

Rendszeresen masszírozza a fogínyét. Ez serkenti a vérkeringést és segít megőrizni fogínye egészségét. Állítsa be a „Massage” teljesítményfokozatot és enyhe nyomással vezesse végig a benedvesített fogkefét a fogínyen.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőállomás **8** hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Elektromos áramütés veszélye fenyeget!



Soha ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőállomást **8** vízbe vagy más folyadékba!

⚠ FIGYELEM – ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

- A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a készülék műanyag felületében.

TUDNIVALÓ

Soha ne nyissa ki a töltőállomás **8** vagy a fogkefe házát! Ezek nem zárhatók vissza vízállóan.

- 1) Húzza ki a töltőállomás **8** hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- 2) A töltőállomást **8** belülről és kívülről puha, enyhén nedves törlőkendővel tisztítsa meg.
- 3) Vegye le a fogkefefejet **1** a kézi készülékről. Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejeket **1** folyó víz alatt.
A fogkefefejek **1** tisztításához ajánljuk a kereskedelemben kapható, protézis-tisztító folyadékkal történő 2 – 4 hetenkénti tisztítást. Kb. 3 hónap elteltével, de legkésőbb akkor, ha a fogkefe sörtéi kifelé hajlanak, cserélje ki a fogkefefejet **1**.
- 4) A hajtótengely **2** és a kézi készülék tisztításához tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** lefelé mutasson.

Utazási biztosítóelem

A fogkefe utazási biztosítóelemmel **1** rendelkezik. A BE/KI kapcsoló **3** lezárható, így megakadályozható a fogkefe véletlen bekapcsolódása:

Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **3** és tartsa lenyomva mindaddig, amíg a töltésjelző **7** 5-ször zölden villog.

Ezzel le van zárva a BE/KI kapcsoló **3**.

A lezárás feloldásához nyomja meg a BE/KI kapcsolót **3** és tartsa lenyomva mindaddig, amíg a töltésjelző **7** egyszer hosszan világít.

TUDNIVALÓ

- Ha aktivált utazási biztosítóelem mellett próbálja bekapcsolni a fogkefét, akkor a töltésjelző **7** 5-ször röviden felvillog. A fogkefe nem indul el.

Védőtok

Ha rövid utazásra magával szeretné vinni a fogkefét, akkor védőtokba **12** helyezheti a kézi készüléket és két fogkefefejet **1**. A fogkefét teljesen feltöltött akkumulátorral kb. 60 percig használhatja újabb feltöltés nélkül. Ez csak tájékoztató érték, ugyanis a fogmosás során kifejtett nyomás jelentősen befolyásolhatja a maximális üzemidőt.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.

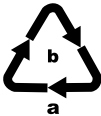
A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, akkor vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

TUDNIVALÓ

- A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.
- Az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülékben akkumulátor van.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1 – 7: Műanyag,
- 20 – 22: Papír és karton,
- 80 – 98: Kompozit anyagok.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Pótalkatrészek rendelése

Az alábbi alkatrészek rendelhetők a NAZ 2.4 C3 termékhez:



Rendeljen pótalkatrészeket ügyfélszolgálatunkon keresztül (lásd a „Szerviz” fejezetet) vagy kényelmesen honlapunkon: www.kompernass.com.



TUDNIVALÓ

- A rendeléshez tartsa készenlétben a IAN-számot, ami a használati útmutató borítóján található.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 311864

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba	16
Vsebina kompleta	16
Opis naprave	17
Tehnični podatki	17
Varnostna navodila	18
Postavitve/vgradnja	19
Prva uporaba	20
Namestitvev/odstranitev glave ščetke	21
Uporaba	21
Čiščenje zob	22
Čiščenje in vzdrževanje	23
Potovalno varovalo	24
Potovalni etui	24
Odstranjevanje med odpadke	25
Naročanje nadomestnih delov	26
Proizvajalec	27
Pooblaščen serviser	27
Garancijski list	28

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za osebno nego zob v domačem okolju. Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ni namenjena za uporabo v obrti, industriji ali medicini in tudi ne za nego živali. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsebina kompleta

Zobna ščetka

8 glav ščetke

Potovalni etui

Polnilna postaja

2 vijaka

2 stenska vložka

Navodila za uporabo

OPOMBA

Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse dele in ali ti niso poškodovani. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

Z naprave odstranite ves embalažni material in folije.

Opis naprave

Slika A:

- ❶ glava ščetke
- ❷ pogonska gred
- ❸ stikalo za vklop/izklop
- ❹ lučka LED »Clean« (oranžna)
- ❺ lučka LED »Sensitive« (zelena)
- ❻ lučka LED »Massage« (rumena)
- ❼ prikaz polnjenja
- ❽ polnilna postaja
- ❾ odprtini za pritrditev
- ❿ pokrov
- ⓫ pedal za ščetke

Slika B:

- ❿ potovalni etui
- ⓫ vložki
- ⓬ vijaki

Tehnični podatki

Električno napajanje:	100 – 240 V ~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Vhodna moč:	2 W
Akumulator:	litij-ionski, 600 mAh, 3,7 V
Vrsta zaščite (polnilna postaja):	IP X7 (zaščita pred vdorom vode pri začasni potopitvi v vodo)
Razred zaščite:	II / □ (dvojna izolacija)
Čas polnjenja:	pribl. 14 – 16 ur (prvo polnjenje)
Čas delovanja:	pribl. 60 minut (pri polnem akumulatorju)
Vrsta zaščite (zobna ščetka):	IP X7 (zaščita pred vdorom vode pri začasni potopitvi v vodo)

Varnostna navodila

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Da preprečite poškodbe, ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potaplajte v vodo.
- Preprečite vdor tujkov.
- V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.
- Pazite na to, da se električni kabel med delovanjem ne zmoči ali navlaži. Speljite ga tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati na noben drug način. Nevarnost električnega udara!
- Električnega kabla te naprave ni mogoče zamenjati. V primeru poškodbe kabla je treba napravo oddati na odpad.
- Če je polnilna postaja padla v vodo, se je nikakor ne dotikajte. Najprej obvezno potegnite električni vtič iz vtičnice! Nevarnost električnega udara!

 Ne potopite zobne ščetke ali polnilne postaje v vodo ali druge tekočine.

OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko zobne ščetke uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati v za uporabnike predvidenem obsegu le pod nadzorom.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Napravo je dovoljeno polniti le s priloženo polnilno postajo. Drugače se naprava lahko nepopravljivo poškoduje!
- Napravo uporabljajte samo s priloženo originalno opremo.

Postavitev/vgradnja

OPOMBA

V vlažnih prostorih, zlasti v bližini vode (kopalnica), mora biti polnilna postaja **8** postavljena tako, da je zaščiten pred nenamernim padcem v vodo.

Polnilno postajo **8** postavite na ravno in stabilno površino.

Pri tem pazite, da polnilna postaja **8** ne more pasti v vodo, na primer v kopalno kad ali umivalnik.

Polnilno postajo lahko pritrdite na steno:

- 1) Na steni označite dve izvrtini s svinčnikom eno nad drugo na razdalji pribl. 44 mm. Pri tem pazite, da je na doseg kabla električna vtičnica.
- 2) Pred vrtanjem se prepričajte, da za vašima oznakama ne potekajo električne ali vodovodne napeljave.
- 3) S 5-milimetrskim svedrom izvrtajte označeni luknji in vanje vstavite priložena zidna vložka **13**.
- 4) Vijaka **14** privijte tako, da glava štrli za nekaj milimetrov od stene. Polnilno postajo **8** z odprtini za pritrditev **9** nataknite na vijaka **14**, pri tem pa pazite, da vijaka **14** zdrsneta v podolgovati luknji. Polnilna postaja **8** mora biti čim bližje steni. S privijanjem oziroma odvijanjem vijakov lahko nastavite pravo razdaljo oz. izravnate morebitne neravnine na steni.
- 5) Polnilno postajo **8** obesite na vijaka **14**.
- 6) Pazite, da električni kabel ni stisnjen in da pravilno leži v odprtini.

Prva uporaba

OPOMBA

Preden začnete napravo uporabljati, se prepričajte, da je v brezhibnem stanju. V nasprotnem primeru naprave ne smete uporabljati.

- 1) Električni vtič priključite v vtičnico.
- 2) Pred prvo uporabo novo glavo ščetke ❶ operite s čisto vodo.
- 3) Odprite pokrov ❷ predala za ščetke ❸ in natakните nadomestne glave ščetke na štiri zanje predvidena mesta. Potem pokrov ❷ znova zaprite.
- 4) Zobno ščetko postavite na polnilno postajo ❹, tako da jo nataknete na nastavek na podstavku.
- 5) Zobno ščetko pred prvo uporabo polnite približno 14 – 16 ur. Prikaz polnjenja ❺ na sprednji strani zobne ščetke med polnjenjem sveti rdeče.
- 6) Zobno ščetko brez polnjenja uporabljajte tako dolgo, dokler ne postane opazno šibkejša ali pa preneha delovati, prikaz polnjenja ❺ pa utripa rdeče. Potem zobno ščetko spet polnite okrog 14 – 16 ur. Ko je naprava napolnjena, sveti prikaz polnjenja ❺ zeleno.
- 7) Zobno ščetko v celoti spraznite in napolnite 3-krat. Po tem bo akumulator dosegel svojo polno kapaciteto.
- 8) Zdaj lahko zobno ščetko po vsaki uporabi odložite v polnilno postajo ❹, da jo lahko vedno uporabljate s polno močjo.

Namestitev/odstranitev glave ščetke

- Za odstranitev glavo ščetke ❶ povlecite navzgor in s pogonske gredi ❷.
 - Pri nameščanju glave ščetke ❶ pazite na to, da pogonska gred ❷ na zobni ščetki natančno zdrsne v sprejemni nastavek na glavi ščetke ❶.
- Potisnite glavo ščetke ❶ navzdol, tako da pogonsko gred ❷ v celoti pokriva.

OPOMBA

Nadomestne glave ščetke lahko naročite pri naši servisni službi (za nadomestne glave ščetke glejte poglavje »Naročanje nadomestnih delov«).

Za to zobno ščetko lahko uporabite tudi glave ščetke modelov NAZ 3.7 A1 in DAZD 3.7 LI B2 podjetja Lidl.

Zobna ščetka je dodatno združljiva tudi z glavami ščetk za naslednje modele zobnih ščetk Oral B®*:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B za globinsko čiščenje.

* Oral B je registrirana blagovna znamka podjetja Procter and Gamble.

Uporaba

Ta zobna ščetka ima 3 različne stopnje delovanja:

- »Clean«: običajna stopnja hitrosti, oranžna lučka LED »Clean« ❹
Za čiščenje zob.
 - »Sensitive«: počasna stopnja hitrosti, zelena lučka LED »Sensitive« ❺
Za čiščenje zob pri občutljivih dlesnih.
 - »Massage«: nizka stopnja hitrosti s kratkimi premori, rumena lučka LED »Massage« ❻
Za masažo dlesni.
- Enkrat pritisnete stikalo za vklop/izklop ❸, da vklopite stopnjo delovanja »Clean«. Lučka LED za stopnjo »Clean« ❹ sveti.
 - Stikalo pritisnete še enkrat, da nastavite stopnjo delovanja »Sensitive«. Lučka LED za stopnjo »Sensitive« ❺ sveti.
 - Stikalo pritisnete še tretjič, da nastavite stopnjo delovanja »Massage«. Lučka LED za stopnjo »Massage« ❻ sveti.
 - Za izklop zobne ščetke še enkrat pritisnete stikalo za vklop/izklop ❸.

OPOMBA

Če zobno ščetko uporabljate na določeni stopnji delovanja dlje kot 10 sekund in potem pritisnete stikalo za vklop/izklop **3**, se zobna ščetka izklopi.

Pri naslednjem vklopu se zobna ščetka samodejno zažene z nazadnje uporabljenjo stopnjo delovanja.

Za spremembo stopnje delovanja pritisnete stikalo za vklop/izklop **3**, kot je opisano zgoraj, tolikokrat, da je nastavljena želena stopnja delovanja.

Čiščenje zob

⚠ OPOZORILO!

Na začetku vam lahko zaradi nenavadnega draženja nekoliko krvavijo dlesni, vendar je to normalno. Če traja krvavenje dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.

- 1) Nataknite glavo ščetke **1** na zobno ščetko.
- 2) Ščetko zmočite pod tekočo vodo.
- 3) Na mokro ščetko nanosite malce zobne paste.

OPOMBA

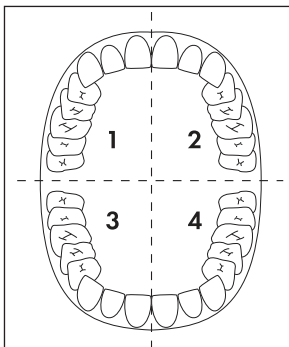
Napravo vklopite šele v ustih, da preprečite brizganje zobne paste.

- 4) S stikalom za vklop/izklop **3** nastavite želeno stopnjo delovanja.

OPOMBA

Ta zobna ščetka ima časovnik za 30-sekundne intervale, s pomočjo katerega lahko enakomerno očistite vsako četrtno čeljusti posebej.

- 5) Čeljusti razdelite na štiri dele (četrtnine): zgoraj levo, zgoraj desno, spodaj levo in spodaj desno.



- 6) Začnite pri eni četrtini:
Namestite glavo ščetke ❶ na dlesen in ščetko od tam pomikajte čez zob.
Tako očistite notranjo in zunanjo stran zoba. Ščetko položite na dlesni za vsak zob posebej.
Ne pozabite še na zadnjo stran zadnjih kočnikov.
Za čiščenje griznih površin ščetko z rahlim pritiskom pomikajte po griznih površinah.
- 7) Po 30 sekundah zobna ščetka na kratko preneha delovati, s čimer vam sporoči, da morate začeti čiščenje naslednje četrtine čeljusti. Vse četrtine čeljusti očistite na enak način.
- 8) Po dveh minutah zobna ščetka 3-krat na kratko preneha delovati. V tem trenutku ste dosegli 2 minuti čiščenja zob, kot to priporočajo zobozdravniki.
- 9) Pritisnite stikalo za vklop/izklop ❸.
- 10) Šele nato vzemite zobno ščetko iz ust.
- 11) Glavo ščetke ❶ po uporabi temeljito očistite pod tekočo vodo.
- 12) Snemite glavo ščetke ❶ z zobne ščetke.
Pri čiščenju pogonske gredi ❷ in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem zobno ščetko držite tako, da kaže pogonska gred ❷ poševno navzdol.

OPOMBA

Redno si masirajte dlesni. To spodbuja njihovo prekrvavljenost in pomaga vaše dlesni ohranjati zdrave. Nastavite stopnjo delovanja »Massage« in navlaženo ščetko z rahlim pritiskanjem pomikajte po dlesnih.

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem električni vtič polnilne postaje ❸ potegnite iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!



Zobne ščetke in njene polnilne postaje ❸ nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!

⚠ POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površine iz umetne snovi.

OPOMBA

Nikoli ne odpirajte ohišja polnilne postaje ❸ ali zobne ščetke! Ohišja ni mogoče znova nepredušno zapreti.

- 1) Potegnite električni vtič polnilne postaje ❸ iz električne vtičnice.
- 2) Očistite polnilno postajo ❸ na notranji in zunanji strani z mehko, rahlo navlaženo krpo.
- 3) Snemite glavo ščetke ❶ z zobne ščetke. Glave ščetke ❶ po uporabi temeljito operite pod tekočo vodo.
Priporočamo vam, da glave ščetke ❶ približno vsake 2 – 4 tedne očistite v običajni tekočini za čiščenje zobnih protez. Čez okrog 3 mesece, najpozneje pa, ko se ščetine začnejo upogibati navzven, je priporočljivo uporabiti novo glavo ščetke ❶.
- 4) Pri čiščenju pogonske gredi ❷ in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem zobno ščetko držite tako, da kaže pogonska gred ❷ poševno navzdol.

Potovalno varovalo

Ta zobna ščetka ima potovalno varovalo ❶. Z njim lahko blokirate stikalo za vklop/izklop ❸, da preprečite nenameren zagon zobne ščetke:

Pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop ❸ tako dolgo, da prikaz polnjenja ❷ 5-krat zeleno utripne.
Stikalo za vklop/izklop ❸ je zdaj blokirano.

Za odpravo blokade pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop ❸ tako dolgo, da prikaz polnjenja ❷ enkrat za dlje časa zasveti.

OPOMBA

- Če poskusite vklopiti zobno ščetko, medtem ko je potovalno varovalo aktivirano, prikaz polnjenja ❷ 5-krat kratko zasveti. Zobna ščetka se ne zažene.

Potovalni etui

Če želite zobno ščetko vzeti s sabo na krajše potovanje, lahko njen ročaj in dve glavi ščetke ❶ shranite v potovalnem etuiju ❷. Pri povsem napolnjenem akumulatorju lahko zobno ščetko uporabljate pribl. 60 minut, ne da bi jo morali napolniti. Pri tem pa gre le za približno vrednost, saj se najdaljši možni čas uporabe lahko razlikuje, kar je odvisno od sile pritiskanja pri čiščenju zob.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

OPOMBA

- Vgrajenega akumulatorja za odstranitev med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.
- Pri odstranjevanju med odpadke je treba navesti, da naprava vsebuje akumulatorje.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1–7: umetne snovi,
- 20–22: papir in karton,
- 80–98: kompozitni materiali.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Naročanje nadomestnih delov

Za izdelek NAZ 2.4 C3 lahko naročite naslednje nadomestne dele:



Nadomestne dele naročite pri naši telefonski servisni službi (glejte poglavje »Servis«) ali udobno na spletnem naslovu www.kompernass.com.



OPOMBA

- Za naročanje imejte pripravljeno številko IAN, ki jo najdete na platnicah teh navodil za uporabo.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@idl.si

IAN 311864

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	30
Použití v souladu s určením	30
Rozsah dodávky	30
Popis přístroje	31
Technické údaje	31
Bezpečnostní pokyny	32
Umístění/montáž	33
První použití	34
Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku	35
Obsluha	35
Čištění zubů	36
Čištění a údržba	37
Přepravní pojistka	38
Cestovní pouzdro	38
Likvidace	39
Objednávání náhradních dílů	40
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	41
Servis	42
Dovozce	42

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

ruční přístroj
8 hlav kartáčku
cestovní pouzdro
nabíjecí stanice
2 šrouby
2 hmoždinky
návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Ihned po vybalení zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Z přístroje odstraňte veškeré obalové materiály a fólie.

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ hlava kartáčku
- ❷ hnací hřídel
- ❸ zapínač/vypínač
- ❹ „Clean“ LED (oranžová)
- ❺ „Sensitive“ LED (zelená)
- ❻ „Massage“ LED (žlutá)
- ❼ indikace nabíjení
- ❽ nabíjecí stanice
- ❾ vrtné otvory
- ❿ víko
- ⓫ přihrádka na kartáček

Obrázek B:

- ⓫ cestovní pouzdro
- ⓬ hmoždinka
- ⓭ šrouby

Technické údaje

Napájecí napětí:	100 – 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon:	2 W
Akumulátor:	Li-Ion akumulátor, 600 mAh, 3,7 V
Typ ochrany (nabíjecí stanice):	IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)
Třída ochrany:	II / □ (dvojitá izolace)
Doba nabíjení:	cca 14 – 16 hodin (při prvním nabíjení)
Doba použití:	cca 60 minut (při plně nabitém akumulátoru)
Typ ochrany (ruční přístroj):	IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- ▶ Zamezte vniknutí cizích těles.
- ▶ V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nena-
močil nebo nezvlhnul. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo
k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu
elektrickým proudem!
- ▶ Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit.
Při poškození vedení se celý přístroj musí sešrotovat.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do
vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici neponořujte do vody
ani do žádných jiných tekutin.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo
mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo
znalostí mohou tyto kartáčky na zuby používat pouze tehdy,
pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny
o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho
vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže
by byly pod dohledem dospělé osoby.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Příklad: Přístroj se smí nabíjet výhradně pomocí dodávané nabíjecí stanice.
V opačném případě se přístroj může nenávratně poškodit!
- Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Umístění/montáž

UPOZORNĚNÍ

Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice **8** musí postavit tak, aby byla chráněna před neúmyslným shozením do vody.

Postavte nabíjecí stanici **8** na rovnou a stabilní plochu.

Dbejte při tom na to, aby nabíjecí stanice **8** nemohla spadnout do vody, například do koupací vany nebo do umyvadla.

Nabíjecí stanici můžete také upevnit pevně na stěnu:

- 1) Označte na stěně dva vrtné otvory ve vzdálenosti cca 44 mm. Dbejte při tom na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- 2) Před vrtáním se ujistěte, zda za označenými otvory, které chcete vyvrtat, nevede žádné elektrické či vodovodní vedení.
- 3) Pomocí 5mm vrtáku vyvrtejte označené otvory a dovnitř zasuňte dodávané hmoždinky **13**.
- 4) Šrouby **14** zašroubujte tak, aby hlava vyčnívala několik milimetrů. Zavěste nabíjecí stanici **8** vrtnými otvory **9** na oba šrouby **14** a dbejte na to, aby šrouby **14** sklouzly do podélných otvorů. Nabíjecí stanice **8** by měla co nejblíže doléhat ke stěně. Našroubováním a vyšroubováním šroubů můžete nastavit správnou vzdálenost resp. vyrovnat případné nerovnosti ve stěně.
- 5) Nabíjecí stanici **8** zavěste na šrouby **14**.
- 6) Dbejte na to, aby se napájecí kabel nepřiskřípl a byl správně uložen ve vybrání.

První použití

UPOZORNĚNÍ

Dříve než přístroj uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Před prvním použitím omyjte novou hlavu kartáčku ❶ čistou vodou.
- 3) Otevřete víko ❷ přihrádky na kartáček ❶ a nasrčte náhradní hlavy kartáčku na čtyři k tomu určená zástrčná místa. Víko ❷ potom opět zavřete.
- 4) Ruční přístroj postavte na nabíjecí stanici ❸ tak, aby sklouzl na trn na podstavci.
- 5) Než ruční přístroj poprvé použijete, nechte jej nabíjet po dobu cca 14 – 16 hodin. Indikace nabití ❹ vpředu na ručním přístroji svítí během nabíjení červeně.
- 6) Ruční přístroj používejte bez nabíjení až do té doby, dokud výkon zubního kartáčku citelně nezeslábne nebo se zubní kartáček úplně nezastaví a indikace nabití ❹ nezačne červeně blikat. Teprve poté nechte zubní kartáček opět 14 – 16 hodin nabíjet. Jakmile je přístroj nabitý, svítí indikace nabití ❹ zeleně.
- 7) Vybití a nabíjení zubního kartáčku proveďte celkem kompletně 3 x. Potom akumulátor dosáhne své plné kapacity.
- 8) Nyní můžete ruční přístroj postavit po každém použití do nabíjecí stanice ❸, abyste jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku

- K sejmutí vytáhněte hlavu kartáčku ❶ směrem nahoru z hnací hřídele ❷.
- Při nasazení hlavy kartáčku ❶ dbejte na to, aby hnací hřídel na ruční části ❷ přesně zaskočila do upnutí hlavy kartáčku ❶.
Zatlačte hlavu kartáčku ❶ dolů, dokud hlava kompletně neobepne hnací hřídel ❷.

UPOZORNĚNÍ

Náhradní hlavy kartáčku můžete doobjednat prostřednictvím našeho servisu (náhradní hlavy kartáčku viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“).

Pro tento zubní kartáček můžete také použít hlavy kartáčku modelů NAZ 3.7 A1 a DAZD 3.7 LI B2 od společnosti Lidl.

Zubní kartáček je také kompatibilní s hlavami zubních kartáčků následujících modelů společnosti Oral B®:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B hluboké čištění.

*Oral-B je registrovaná ochranná známka společnosti Procter & Gamble.

Obsluha

Tento zubní kartáček má 3 různé výkonové stupně:

- „Clean“: normální rychlostní stupeň, oranžová „Clean“ LED ❹
K čištění zubů.
- „Sensitive“: pomalý rychlostní stupeň, zelená „Sensitive“ LED ❺
K čištění zubů s citlivými dásněmi.
- „Massage“: pomalý rychlostní stupeň s krátkými přestávkami, žlutá „Massage“ LED ❻
K masáži dásní.
- Pro zapnutí výkonového stupně „Clean“ stiskněte jednu zapínač/vypínač ❸.
Rozsvítí se LED pro stupeň „Clean“ ❹.
- Pro nastavení výkonového stupně „Sensitive“ stiskněte ještě jednou. „Sensitive“ LED ❺ svítí.
- Pro nastavení výkonového stupně „Massage“ stiskněte potřetí. „Massage“ LED ❻ svítí.
- Pro vypnutí kartáčku stiskněte ještě jednou zapínač/vypínač ❸.

UPOZORNĚNÍ

Provozujete-li výkonový stupeň déle než 10 sekund a poté stisknete vypínač ❸, kartáček se vypne.

Po opětovném zapnutí se kartáček automaticky spustí s posledním používaným výkonovým stupněm.

Pro opětovnou změnu výkonového stupně stiskněte vypínač ❸ po sobě, jak je popsáno výše, tak dlouho, dokud nebude nastaven požadovaný výkonový stupeň.

Čištění zubů

⚠ VÝSTRAHA!

Z počátku může docházet v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení dásní. To je normální. Pokud však tyto potíže během dvou týdnů nevymizí, obraťte se na svého stomatologa.

- 1) Nasadíte hlavu kartáčku ❶ na ruční přístroj.
- 2) Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- 3) Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

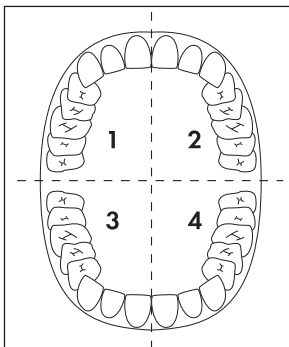
Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí zapínače/vypínače ❸ nastavte požadovaný výkonový stupeň.

UPOZORNĚNÍ

Tento kartáček má časovač s intervalem v trvání 30 sekund, abyste mohli vyčistit všechny čtyři kvadranty chrupu stejnoměrně.

- 5) Rozdělte chrup na čtyři části (kvadranty): vlevo nahoře, vpravo nahoře, vlevo dole a vpravo dole.



- 6) Začněte s čištěním v jednom kvadrantu:
Nasaďte hlavu kartáčku ❶ na dásně a kartáček ved'te směrem od dásně přes zub.
Takto postupujte jak na vnitřní straně, tak na vnější straně zubu. U každého zubu začínějte znovu na dásni.
Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček.
Plochy stoliček vyčistěte tak, že povedete kartáček lehkým tlakem přes jejich žvýkací plochy.
- 7) Po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistit již další ze čtyř kvadrantů chrupu. Stejnou technikou vyčistěte všechny čtyři kvadranty chrupu.
- 8) Po dvou minutách zastaví zubní kartáček 3 x krátce provoz. Znamená to, že jste splnili doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut.
- 9) Stiskněte zapínač/vypínač ❸.
- 10) Teprve poté vyjměte kartáček z úst.
- 11) Po použití řádně vyčistěte hlavu kartáčku ❶ pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte hlavu zubního kartáčku ❶ z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele ❷ a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel ❷ směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

Dásně masírujte pravidelně. Podpoříte tak jejich prokrvení, čímž je udržujete zdravé. Nastavte výkonový stupeň „Massage“ a ved'te navlhčený kartáček jemným tlakem přes dásně.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice ❸ ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Ruční přístroj ani nabíjecí stanici ❸ nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ HNOTNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.

UPOZORNĚNÍ

Kryt nabíjecí stanice ❸ ani zubního kartáčku nikdy neotevírejte! Už by je pak nikdy nebylo možné vodotěsně zavřít.

- 1) Vytáhněte síťovou zástrčku nabíjecí stanice ❸ ze zásuvky.
- 2) Nabíjecí stanici ❸ vyčistěte zevnitř a zvenčí pouze měkkým, lehké navlhčeným hadříkem.
- 3) Sejměte hlavu zubního kartáčku ❶ z ručního přístroje. Hlavy kartáčku ❶ po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou. Doporučujeme čistit hlavy kartáčku ❶ v čistící tekutině určené pro zubní protézy běžně dostupné v obchodech, a to každé 2 – 4 týdny. Cca po 3 měsících, nejpозději však poté, co se štetiny začnou ohýbat směrem ven, je vhodné začít používat novou hlavu kartáčku ❶.
- 4) K očištění hnací hřídele ❷ a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel ❷ směřovala šikmo dolů.

Přepavní pojistka

Tento zubní kartáček je vybaven přepravní pojistkou ❶. Zapínač/vypínač ❸ můžete zablokovat k zabránění nechtěného spuštění kartáčku:

Stiskněte a přidrže stisknutý zapínač/vypínač ❸, dokud indikace nabíjení ❷ 5 x zeleně nezabliká.

Zapínač/vypínač ❸ je nyní zablokován.

K odblokování podržte stisknutý zapínač/vypínač ❸, dokud se indikace nabíjení ❷ jednou dlouze nerozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se po dobu aktivace přepravní pojistky pokusíte zubní kartáček zapnout, indikace nabíjení ❷ se 5 x krátce rozsvítí. Zubní kartáček se nezapne.

Cestovní pouzdro

Pokud si s sebou chcete vzít zubní kartáček na krátkou cestu, můžete ruční přístroj a dvě hlavy kartáčku ❶ uložit do cestovního pouzdra ❷. Při plně nabitém akumulátoru se zubní kartáček může používat cca 60 minut bez nového nabití. To je však pouze orientační údaj, maximální doba provozu se může mírně lišit podle tlaku při čištění zubů.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

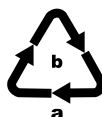
Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném likvidačním podniku nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor, který je zabudován do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.
- ▶ Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento přístroj obsahuje akumulátory.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1 – 7: Plasty,
- 20 – 22: Papír a lepenka,
- 80 – 98: Kompozitní materiály.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Objednávání náhradních dílů

K produktu NAZ 2.4 C3 můžete objednat následující náhradní díly:



- Sada 8 ks hlav zubního kartáčku

Náhradní díly objednávejte prostřednictvím naší servisní poradenské linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 311864

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod.....	44
Určené použitie.....	44
Rozsah dodávky.....	44
Opis prístroja	45
Technické údaje.....	45
Bezpečnostné pokyny	46
Umiestnenie/montáž	47
Prvé použitie	48
Nasadenie/vybratie výmennej kefky	49
Obsluha	49
Čistenie zubov.....	50
Čistenie a údržba	51
Cestovná poistka	52
Cestovné puzdro.....	52
Likvidácia	53
Objednávanie náhradných dielov.....	54
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	55
Servis.....	56
Dovozca	56

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené použitie

Tento prístroj slúži výlučne na použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby v domácnosti. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nie je určený na použitie v priemyselnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Ručný prístroj
8 výmenných kefiek
Cestovné puzdro
Nabíjačka
2 skrutky
2 kolíky
Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály a fólie.

Opis prístroja

Obrázok A:

- ❶ výmenná kefka
- ❷ hnací hriadeľ
- ❸ spínač ZAP/VYP
- ❹ „Clean“ LED (oranžová)
- ❺ „Sensitive“ LED (zelená)
- ❻ „Massage“ LED (žltá)
- ❼ ukazovateľ nabíjania
- ❽ nabíjačka
- ❾ vyvítané otvory
- ❿ veko
- ⓫ priehradka na kefky

Obrázok B:

- ❿ cestovné puzdro
- ⓫ hmoždinka
- ⓬ skrutky

Technické údaje

Napájanie:	100 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon:	2 W
Akumulátor:	litium-iónový akumulátor, 600 mAh, 3,7 V
Druh ochrany (nabíjacia stanica):	IP X7 (ochrana proti vniknutiu vody pri dočasnom ponorení)
Trieda ochrany:	II / □ (dvojitá izolácia)
Čas nabíjania:	cca 14 – 16 hodín (prvé nabitie)
Doba chodu:	cca 60 minút (pri plne nabitom akumulátore)
Druh ochrany (ručný prístroj):	IP X7 (ochrana proti vniknutiu vody pri dočasnom ponorení)

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- ▶ Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- ▶ V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
- ▶ Dbajte na to, aby prírodný kábel počas prevádzky nebol nikdy mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť alebo inak poškodiť. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- ▶ Prípojný sieťový kábel tohto prístroja nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia kábla musíte prístroj zošrotovať.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte nabíjačky, ak spadne do vody. Najprv bezpodmienečne vytiahnite zástrčku zo siete! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Prístroj alebo nabíjačku nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže sú pod dozorom.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Prístroj sa smie nabíjať len pomocou dodanej nabíjacej stanice.
Inak by sa prístroj mohol neopraviteľne poškodiť!
- Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.

Umiestnenie/montáž

UPOZORNENIE

Vo vlhkých priestoroch, najmä v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjačka **8** postavená tak, aby bola chránená pred náhodným spadnutím do vody.

Postavte nabíjačku **8** na rovnú a stabilnú plochu.

Pritom dávajte pozor na to, aby nabíjačka **8** nemohla spadnúť do vody, napríklad do vane alebo umývadla.

Nabíjačku môžete tiež pevne namontovať na stenu:

- 1) Označte na stene dva vyvrtané otvory vo vzdialenosti 44 mm. Majte pritom na pamäti, aby sa v dosiahnuteľnej blízkosti nachádzala elektrická zásuvka.
- 2) Pred vrtaním si overte, či v stene za značkami nie sú žiadne elektrické alebo vodovodné potrubia.
- 3) Vrtákom s priemerom 5 mm vyvrtajte označené diery a zastrčte do nich dodané hmoždinky **13**.
- 4) Zatočte skrutky **14** tak, aby hlava vyčnievala niekoľko milimetrov. Zaveste nabíjačku **8** s vyvrtanými otvormi **9** do oboch skrutiek **14** a dávajte pozor na to, aby skrutky **14** vklzli do pozdĺžnych otvorov. Nabíjačka **8** by mala podľa možnosti doliehať tesne na stenu. Skrutkovaním skrutiek dovnútra a von nastavte správnu vzdialenosť, resp. vyrovnajte prípadné nerovnosti steny.
- 5) Zaveste nabíjačku **8** na skrutky **14**.
- 6) Dajte pozor na to, aby sa sieťová šnúra nikde nezachytila a správne ležala vo výreze.

Prvé použitie

UPOZORNENIE

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, sa presvedčte o tom, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.

- 1) Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.
- 2) Pred prvým použitím vyčistite novú výmennú kefku ❶ čistou vodou.
- 3) Otvorte veko ❷ priehradky na kefky ❶ a nasadíte náhradné výmenné kefky na štyri na to určené zásuvné miesta. Veko ❷ potom zasa zatvorte.
- 4) Postavte ručný prístroj na nabíjaciu stanicu ❸ tak, aby sa nasunul na trň v podstavci.
- 5) Nechajte ručný prístroj nabíjať cca 14 – 16 hodín pred tým, než prístroj prvýkrát použijete. Indikátor nabitia ❹ vpredu na ručnom prístroji svieti počas nabíjania červeno.
- 6) Ručný prístroj používajte bez ďalšieho nabíjania dovtedy, dokiaľ nebude jeho výkon citeľne slabší alebo dokiaľ sa zubná kefka celkom nezastaví a indikátor nabitia ❹ začne blikať červeno. Až potom opäť nabíjajte zubnú kefku na 14 – 16 hodín. Keď je prístroj nabitý, svieti indikátor nabitia ❹ zeleno.
- 7) Úplne nabite a vybite zubnú kefku celkom 3 x. Až potom akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu.
- 8) Teraz môžete ručný prístroj po každom použití položiť na nabíjačku ❸, aby mal vždy k dispozícii plný výkon.

Nasadenie/vybratie výmennej kefkы

- Výmennú kefkы ❶ odobierate tak, že ju vytiahnete z hnacieho hriadeľa ❷ nahor.
- Pri nasadení výmennej kefkы ❶ dávajte pozor na to, aby sa hnací hriadeľ ❷ v ručnej časti presne zasunul do výmennej kefkы ❶.
Zatlačte výmennú kefkы ❶ nadol tak, aby sedel kompletne celý na hnacom hriadeľi ❷.

UPOZORNENIE

Náhradné výmenné kefkы si môžete doobjednať cez náš servis (Náhradné výmenné kefkы pozri kapitolu „Objednanie náhradných dielov“).

Pre túto zubnú kefkы sa môžu tiež použiť výmenné kefkы modelov NAZ 3.7 A1 a DAZD 3.7 LI B2 z výroby spoločnosti Lidl.

Zubná kefkы je navyše kompatibilná s výmennými kefkami nasledovných modelov Oral B®:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B hĺbkové čistenie.

*Oral-B je registrovanou značkou firmy Procter & Gamble.

Obsluha

Táto zubná kefkы má 3 rôzne výkonové stupne:

- „Clean“: normálny rýchlostný stupeň, oranžová „Clean“ LED ❹
Na čistenie zubov.
- „Sensitive“: pomalý rýchlostný stupeň, zelená kontrolka LED „Sensitive“ ❺
Na čistenie zubov pri citlivých ďasnách.
- „Massage“: pomalý rýchlostný stupeň s krátkymi prestávkami, žltá kontrolka LED „Massage“ ❻
Na masáž ďasien.
- Stlačte raz spínač ZAP/VYP ❸, čím zapnete výkonový stupeň „Clean“. Rozsvieti sa kontrolka LED „Clean“ ❹.
- Stlačte ďalší raz, aby ste nastavili výkonový stupeň „Sensitive“. LED kontrolka „Sensitive“ ❺ svieti.
- Stlačte tretí krát, aby ste nastavili výkonový stupeň „Massage“. LED kontrolka „Massage“ ❻ svieti.
- Ak chcete zubnú kefkы vypnúť, stlačte ešte raz spínač ZAP/VYP ❸.

UPOZORNENIE

Keď je výkonový stupeň v prevádzke dlhšie ako 10 sekúnd a potom stlačíte spínač ZAP/VYP ❸, zubná kefka sa vypne.

Pri novom zapnutí sa zubná kefka spustí znova automaticky s naposledy používaným výkonovým stupňom.

Na opätovnú zmenu výkonového stupňa stláčajte, ako bolo opísané predtým, tak často za sebou spínač ZAP/VYP ❸, až bude nastavený želaný výkonový stupeň.

Čistenie zubov

⚠ VÝSTRAHA!

Na začiatku môže dochádzať v dôsledku nezvyčajného podráždenia ku krvácaniu ďasien, čo je však celkom normálne. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, kontaktujte vášho zubného lekára.

- 1) Nasadíte výmennú kefku ❶ na ručný prístroj.
- 2) Navlhčíte kefku pod tečúcou vodou.
- 3) Naneste na vlhkú kefku trochu zubnej pasty.

UPOZORNENIE

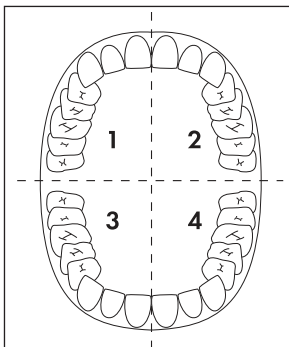
Prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach, aby ste zabránili odstrekom.

- 4) Spínačom ZAP/VYP ❸ nastavte požadovanú rýchlosť čistenia zubov.

UPOZORNENIE

Táto zubná kefka má 30-sekundový intervalový časovač, aby ste si mohli všetky štyri kvadranty čelustí vyčistiť rovnomerne.

- 5) Rozdeľte si čelusť na štyri časti (kvadranty): horný ľavý, horný pravý, dolný ľavý a dolný pravý.



- 6) Začnite v jednom kvadrante:
Nasaďte výmennú kefku **1** na ďasná a ved'te ju po celom zube v smere od ďasna.
Takto postupujte po vnútornej a po vonkajšej strane zubu. Pri každom zube začnite čistenie od ďasna.
Nezabudnite na zadnú stranu posledných stoličiek.
Na čistenie žuvacích plôch ved'te kefku ľahkým tlakom po žuvacích plochách.
- 7) Po 30 sekundách sa zubná kefka nakrátko zastaví, čím vám signalizuje, že by ste mali s čistením prejsť na ďalší kvadrant čelustí. Všetky kvadranty čelustí vyčistíte rovnakým postupom.
- 8) Po dvoch minútach sa zubná kefka 3 x nakrátko zastaví. Vtedy ste dosiahli zubármi odporúčaný čas čistenia zubov 2 minúty.
- 9) Stláčajte spínač ZAP/VYP **3**.
- 10) Až potom vyberte zubnú kefku z úst.
- 11) Po každom použití dôkladne vyčistite výmennú kefku **1** pod tečúcou vodou.
- 12) Vyberte výmennú kefku **1** z ručného prístroja.
Hnací hriadeľ **2** a ručný prístroj vyčistite opláchnutím pod tečúcou vodou.
Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ **2** smeroval šikmo nadol.

UPOZORNENIE

Pravidelne si masírujte ďasná. Tým podporíte ich prekrvenie a zabezpečíte udržanie zdravého stavu ďasien. Nastavte výkonový stupeň „Massage“ a ved'te navlhčenú kefku miernym tlakom po ďasná.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky **8** z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Prístroj alebo nabíjačku **8** nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín!

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tie by mohli poškodiť plastové povrchy.

UPOZORNENIE

Nikdy neotvárajte teleso nabíjačky **8** ani zubnej kefky! Tieto sa nedajú opäť vodotesne uzavrieť.

- 1) Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky nabíjacej stanice 8 z elektrickej zásuvky.
- 2) Nabíjaciu stanicu 8 čistíte vnútri a vonku len mäkkou, mierne navlhčenou utierkou.
- 3) Vyberte výmennú kefku 1 z ručného prístroja. Po použití dôkladne vyčistíte výmenné kefky 1 pod tečúcou vodou.
Odporúčame vyčistiť výmenné kefky 1 v bežnej čistiacej tekutine na protézy približne každé 2 – 4 týždne. Asi po 3 mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa štetiny kefiek začínú ohýbať smerom von, by ste mali použiť novú výmennú kefku 1.
- 4) Hnací hriadeľ 2 a ručný prístroj vyčistíte opláchnutím pod tečúcou vodou. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ 2 smeroval šikmo nadol.

Cestovná poistka

Táto zubná kefka je vybavená cestovnou poistkou 11. Môžete zablokovat' spínač ZAP/VYP 3, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu zubnej kefky:

Stlačte a držte stlačený spínač ZAP/VYP 3, dokiaľ ukazovateľ nabíjania 7 5 x bliká zeleným svetlom.

Spínač ZAP/VYP 3 je teraz zablokovaný.

Na odblokovanie stlačte a držte stlačený spínač ZAP/VYP 3, dokiaľ sa ukazovateľ nabíjania 7 raz dlho nerozsvieti.

UPOZORNENIE

- Ak je cestovná poistka zapnutá a zubnú kefku skúsíte zapnúť, ukazovateľ nabíjania 7 sa 5 x krátko rozsvieti. Zubná kefka sa nespustí.

Cestovné puzdro

Ak si chcete zobrať zubnú kefku so sebou na krátku cestu, môžete ručný prístroj a s ním aj dve výmenné kefky 1 uložiť do cestovného puzdra 12. Pri plne nabitom akumulátore je možné zubnú kefku používať bez ďalšieho nabíjania cca 60 minút. Je to však iba orientačná hodnota, pretože v závislosti od pritlačenia na zuby pri ich umývaní sa môže maximálny prevádzkový čas meniť.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo Vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu na zneškodňovanie odpadov.

UPOZORNENIE

- Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.
- Pri likvidácii sa musí upozorniť na to, že tento prístroj obsahuje akumulátory.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1–7: Plasty,
- 20–22: Papier a lepenka,
- 80–98: Kompozitné materiály.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

Objednávanie náhradných dielov

Pre produkt NAZ 2.4 C3 môžete objednať nasledovné náhradné diely:



- Súprava 8 výmenných kefiek na zubnú kefku

Náhradné diely objednávajte cez našu servisnú telefonickú linku (pozri kapitolu „Servis“) alebo pohodlne na našej webovej stránke www.kompernass.com.



UPOZORNENIE

- Pri vašej objednávke majte pripravené číslo IAN, ktoré nájdete na obale tohto návodu na obsluhu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéri.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 311864

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Lieferumfang	58
Gerätebeschreibung	59
Technische Daten	59
Sicherheitshinweise	60
Aufstellen/Montieren	61
Erste Verwendung	62
Bürstenkopf aufsetzen/abnehmen	63
Bedienen	63
Zähne putzen	64
Reinigung und Pflege	65
Reisesicherung	66
Reiseetui	66
Entsorgung	67
Ersatzteile bestellen	68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	69
Service	70
Importeur	70

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

8 Bürstenköpfe

Reiseetui

Ladestation

2 Schrauben

2 Dübel

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ „Clean“-LED (orange)
- ❺ „Sensitive“-LED (grün)
- ❻ „Massage“-LED (gelb)
- ❼ Ladeanzeige
- ❽ Ladestation
- ❾ Bohröffnungen
- ❿ Deckel
- ⓫ Bürstenfach

Abbildung B:

- ❿ Reiseetui
- ⓫ Dübel
- ⓬ Schrauben

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Akku:	Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V
Schutzart (Ladestation):	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)
Ladezeit:	ca. 14 – 16 Stunden (erstmaliges Laden)
Laufzeit:	ca. 60 Minuten (bei voll geladenem Akku)
Schutzart (Handgerät):	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Sicherheitshinweise

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und /oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- Das Gerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden.
Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen/Montieren

HINWEIS

In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

Stellen Sie die Ladestation **8** auf eine gerade und stabile Fläche.
Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation **8** nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken, fallen kann.

Sie können die Ladestation auch fest an der Wand montieren:

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher in einem Abstand von ca. 44 mm. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 3) Bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel **13** hinein.
- 4) Drehen Sie die Schrauben **14** so ein, dass der Kopf einige Millimeter hervorragt. Hängen Sie die Ladestation **8** mit den Bohröffnungen **9** in die beiden Schrauben **14** ein und achten Sie darauf, dass die Schrauben **14** in die Langlöcher einrutschen. Die Ladestation **8** sollte möglichst dicht an der Wand anliegen. Sie können durch Rein- und Rausdrehen der Schrauben den richtigen Abstand einstellen bzw. eventuelle Unebenheiten der Wand ausgleichen.
- 5) Hängen Sie die Ladestation **8** an den Schrauben **14** auf.
- 6) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in der Aussparung liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **1** mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel **10** des Bürstenfachs **11** und stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf die vier dafür vorgesehenen Steckplätze. Schließen Sie den Deckel **10** dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 – 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **7** vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige **7** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 – 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **7** grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen/abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **1** ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle **2** ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes **1** darauf, dass die Antriebswelle **2** am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf **1** gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf **1** herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle **2** umschließt.

HINWEIS

Ersatzbürstenköpfe können über unseren Service nachbestellt werden (Ersatzbürstenköpfe siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

Für diese Zahnbürste können Sie auch Bürstenköpfe der Modelle NAZ 3.7 A1 und DAZD 3.7 LI B2 aus dem Hause Lidl benutzen.

Die Zahnbürste ist zusätzlich kompatibel mit den Zahnbürstenköpfen folgender Modelle von Oral B®*:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B Tiefen-Reinigung.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED **4**
Zur Reinigung der Zähne.
- „Sensitive“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Sensitive“-LED **5**
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
- „Massage“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, gelbe „Massage“-LED **6**
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED **4** leuchtet.
- Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Sensitive“ einzustellen. Die „Sensitive“-LED **5** leuchtet.
- Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Massage“ einzustellen. Die „Massage“-LED **6** leuchtet.
- Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **3**.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ❸ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter ❸, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen

⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

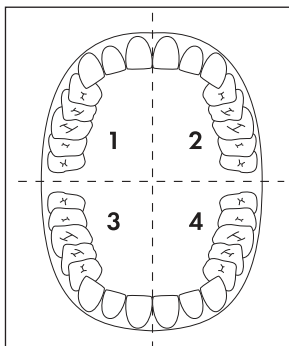
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❸ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 3 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❸.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle ❷ und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle ❷ schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Massage“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation ❸ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!



- ▶ Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation ❸ niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation ❸ oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker der Ladestation ❸ aus der Netzsteckdose.
- 2) Reinigen Sie die Ladestation ❸ von innen und außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 3) Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe ❶ in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 – 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf ❶ verwenden.
- 4) Zum Reinigen der Antriebswelle ❷ und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle ❷ schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ❶ ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter ❸ sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ❸, bis die Ladeanzeige ❷ 5 x grün blinkt.

Der Ein-/Ausschalter ❸ ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ❸, bis die Ladeanzeige ❷ einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige ❷ 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ❶ im Reiseetui ❷ verstauen. Bei voll geladenem Akku kann die Zahnbürste ca. 60 Minuten ohne erneutes Aufladen benutzt werden. Dies ist jedoch nur ein Richtwert, je nach Anpressdruck beim Zähneputzen kann die maximale Betriebszeit variieren.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

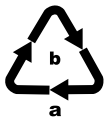
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Bei der Entsorgung des Gerätes ist bei der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NAZ 2.4 C3 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311864

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

08 / 2018 · Ident.-No.: NAZ2.4C3-082018-1

IAN 311864